

## Redmine - Patch #9311

### Updated norwegian translation (no.yml)

2011-09-23 11:11 - Lars Erik Gullerud

<b>Status:</b>	Closed	<b>Start date:</b>	2011-09-23
<b>Priority:</b>	Normal	<b>Due date:</b>	
<b>Assignee:</b>	Toshi MARUYAMA	<b>% Done:</b>	0%
<b>Category:</b>	Translations	<b>Estimated time:</b>	0.00 hour
<b>Target version:</b>	1.2.2		
<b>Description</b>			
<p>I have updated the norwegian locale files as of revision <a href="#">r7455</a>. The old translation file were missing quite a lot of strings. I believe this one is now fully complete, unless I have missed some strings.</p> <p>I also made a few changes in the existing translations for consistency both internally in the translation as well as with the normal terms used in other applications:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• All instances of "e-post" changed to "epost"</li><li>• "Sakssporing" and "Tidssporing" (Issue tracking and time tracking) changed to "Sakshåndtering" and "Tidsregistrering" - these are the more common terms for these, the previous translations are merely translated literally</li><li>• "Note" was translated both as "notis" and "notat", all entries updated to use "notat" for consistency</li><li>• Authentication was mistakenly translated as "autentifikasjon" rather than "autentisering", changed this everywhere</li><li>• Permissions was translated as both "tillatelser" and "godkjenninger" - replaced both with "rettigheter" instead for consistency and as this is the more common term.</li></ul> <p>+ some minor corrections elsewhere.</p> <p>Attached file is a patch to the <a href="#">r7445</a> revision file.</p>			

#### Associated revisions

##### Revision 7468 - 2011-09-23 12:36 - Toshi MARUYAMA

Norwegian translation of trunk r5957 and 1.2-stable r7455 updated (#9311)

Contributed by Lars Erik Gullerud.

##### Revision 7469 - 2011-09-23 12:37 - Toshi MARUYAMA

Norwegian translation of trunk r7467 updated (#9311)

Contributed by Lars Erik Gullerud.

#### History

##### #1 - 2011-09-23 11:25 - Toshi MARUYAMA

- Assignee set to Toshi MARUYAMA

##### #2 - 2011-09-23 12:46 - Toshi MARUYAMA

- Status changed from New to Closed

- Target version set to 1.2.2

Committed in trunk [r7468](#), [r7469](#) and 1.2-stable [r7471](#), thanks.

#### Files

no.yml.patch	33.9 KB	2011-09-23	Lars Erik Gullerud
--------------	---------	------------	--------------------